

ROBERT BOSCH GMBH

Terms and Conditions of Purchase

Applicable to business transactions with companies, legal entities under public law and special funds under public law.

1. General

Our Terms and Conditions of Purchase apply exclusively; general business terms and conditions of the supplier conflicting with or deviating from our Terms and Conditions of Purchase are only recognized insofar as we expressly agreed to them in writing. Acceptance or payment of goods and services from the supplier (hereinafter referred to as Products) does not constitute agreement even if the acceptance or payment is made with knowledge of conflicting or supplementary terms and conditions of contract of the supplier. Similarly, any terms and conditions of contract of the supplier previously agreed upon that conflict with or supplement these Terms and Conditions of Purchase shall no longer be recognized.

2. Conclusion of and Modifications to the Contract

- 2.1 Orders, contracts and order releases as well as modifications and supplements there to must be placed and made in writing.
- 2.2 Oral agreements of any kind - including subsequent modifications and supplements to our Terms and Conditions of Purchase - must be confirmed by us in writing to become effective.
- 2.3 The written form requirement is also deemed complied with if communications are sent by telefax, remote data transmission or email.
- 2.4 Cost estimates are binding and are not to be compensated unless otherwise expressly agreed.
- 2.5 We are entitled to cancel the order if the supplier does not accept the order within two weeks of receipt thereof.
- 2.6 Order releases within the framework of order and order release planning become binding if the supplier does not object within two working days of receipt thereof.
- 2.7 The Packaging Specifications and the Logistics Manual of Robert Bosch GmbH shall apply (can be viewed in the download area of Purchasing and Logistics at www.bosch.de).

3. Delivery

- 3.1 Agreed periods and dates are binding. Punctual compliance with the delivery periods and delivery dates is determined by the date of receipt of the goods by us. Unless delivery "free at factory gate (frei Werk)" is agreed (DAP or DDP Incoterms 2010), the supplier shall make the goods available in good time, taking account of the time for loading and shipment to be agreed with the forwarder.
- 3.2 If the supplier is responsible for set-up or installation, the supplier shall bear all the necessary expenses such as travel expenses, provision of tools and daily allowances.
- 3.3 The provisions of statute shall apply if agreed dates are not met. If the supplier anticipates difficulties with respect to production, the supply of precursor material, compliance with the delivery period or similar circumstances that could interfere with supplier's ability to deliver punctually or to deliver the agreed quality, the supplier must immediately notify our ordering department.
- 3.4 The unconditional acceptance of a delayed delivery or service does not constitute a waiver of claims to which we are entitled due to the delayed delivery or service; this applies pending full payment of the amounts owed by us for the delivery or service in question.
- 3.5 Partial deliveries are inadmissible in principle unless we expressly agreed to them or can reasonably be expected to accept them.
- 3.6 The values established by us during the incoming goods inspection shall determine the quantities, weights and measurements subject to the reservation of different values being proved.
- 3.7 Unless otherwise stipulated in the supplementary Terms and Conditions of Purchase for Software we shall together with delivery receive simple rights of use, unrestricted in terms of time and territory, to use software belonging to the scope of delivery. Our permissible use encompasses, in particular, duplication, loading and running the software. It also encompasses sublicensing, renting and every other form of passing the software on to companies affiliated to us with the meaning of § 15 AktG (Stock Corporation Act).
- 3.8 We also have the right to use such software, including the software documentation, with the agreed performance characteristics and to the extent necessary for the use of the product in accordance with the agreement. We also have the right to make a reasonable number of backup copies.
- 3.9 The supplementary Terms and Conditions of Purchase for Software of

Termos e Condições de Compra

Aplicáveis às transações comerciais com empresas, entidades legais e fundos especiais de acordo com a legislação pública.

1. Geral

Nossos Termos e Condições de Compra se aplicam exclusivamente; os termos e condições gerais comerciais do fornecedor que sejam conflitantes ou se desviem de nossos Termos e Condições de Compra só serão reconhecidos com nosso acordo expresso por escrito. A aceitação ou o pagamento de produtos e serviços do fornecedor (doravante referenciado como Produtos) não representam um acordo, ainda que a aceitação ou o pagamento sejam feitos com o conhecimento dos termos e condições conflitantes ou complementares de contrato do fornecedor. Do mesmo modo, quaisquer termos e condições de contrato do fornecedor acordados previamente que sejam conflitantes ou complementem estes Termos e Condições de Compra não serão mais reconhecidos.

2. Conclusão e Modificações do Contrato

- 2.1 Pedidos, contratos e releases, assim como modificações e complementações devem ser colocados e feitos por escrito.
- 2.2 Acordos verbais de qualquer tipo – incluindo modificações e complementações subsequentes de nossos Termos e Condições de Compra – devem ser confirmados por nós por escrito para entrarem em vigor.
- 2.3 O requerimento de forma escrita também é considerado como atendido se as comunicações forem enviadas por telefax, transmissão remota de dados ou por e-mail.
- 2.4 Não havendo determinações em contrário, as estimativas de custo são vinculativas e não devem ser compensadas.
- 2.5 Nós teremos o direito de cancelar o pedido, caso o fornecedor não aceite o pedido em duas semanas de seu recebimento.
- 2.6 Releases dentro da estrutura de pedido e releases em planejamento se tornarão comprometidos caso o fornecedor não apresente objeções em dois dias úteis do recebimento.
- 2.7 As Especificações de Embalagem e o Manual de Logística da Robert Bosch GmbH devem se aplicar (Eles podem ser visualizados na área de download de Compras e logística em www.bosch.br).

3. Entrega

- 3.1 Os períodos e as datas acordados são comprometidos. A conformidade pontual com os períodos e as datas de remessa é determinada pela data de recebimento dos produtos pela Bosch. Salvo se a remessa "free at factory gate (frei Werk)" for acordada (Incoterms DAP ou DDP 2010), o fornecedor deverá disponibilizar os produtos no momento certo, considerando o tempo para carregamento e expedição que deve ser acordado com o transportador.
- 3.2 Caso o fornecedor seja responsável pelo setup ou pela instalação, o fornecedor deverá arcar com todas as despesas necessárias, tais como despesas de viagem, fornecimento de ferramentas e despesas diárias.
- 3.3 As disposições do estatuto devem se aplicar caso as datas acordadas não sejam respeitadas. Caso o fornecedor preveja dificuldades em relação à produção, ao fornecimento de material precursor, à conformidade com o período de remessa, ou circunstâncias similares que possam interferir na capacidade do fornecedor de entregar pontualmente ou entregar a qualidade acordada, ele deverá notificar imediatamente o departamento que fez o pedido.
- 3.4 A aceitação incondicional de uma remessa ou serviço em atraso não representa a renúncia a reivindicações a que temos direito em função da remessa ou serviço em atraso; isto se aplica a pagamentos totais pendentes do montante detido por nós para a remessa ou o serviço em questão.
- 3.5 Remessas parciais não são admissíveis em princípio, salvo com nosso acordo expresso em relação a elas ou se for esperado razoavelmente que as aceitemos.
- 3.6 Os valores estabelecidos por nós durante a inspeção de recebimento de produtos deverão determinar as quantidades, pesos e dimensões, sujeitos à reserva de comprovação de diferentes valores.
- 3.7 Não havendo disposições em contrário nos Termos e Condições de Compra Complementares para Software, nós devemos receber, junto com a remessa, direitos simples de uso, irrestritos em termos de tempo e território, para utilizar o software incluído no escopo de remessa. Nosso uso permissível abrange, em particular, a duplicação, carregamento e funcionamento do software. Também abrange sub-licenciamento, aluguel e qualquer outra forma de repassar o software para empresas afiliadas a nós, de acordo com o § 15 AktG (Lei de Sociedade Anônima).
- 3.8 Nós também temos o direito de usar este software, incluindo a documentação do software, com as características de desempenho acordadas e na medida do necessário para o uso do produto conforme o acordo. Também temos o direito de fazer um número razoável de cópias de backup.
- 3.9 Os Termos e Condições de Compra Complementares para Software da

<p>Robert Bosch GmbH apply to software (can be viewed in the download area of Purchasing and Logistics at www.bosch.de).</p> <p>4. Force Majeure</p> <p>4.1 Acts of God, operational disturbances without fault, unrest, governmental measures and other unavoidable events discharge us from our obligation to take punctual delivery for the duration of such event. During such events and for a two week period thereafter we are entitled - notwithstanding our other rights - to withdraw from the contract in whole or in part, provided that such events are not of inconsiderable duration and our requirements are considerably reduced as the goods have to be procured elsewhere as a result thereof.</p> <p>4.2 The provisions of paragraph 4.1 above also apply in the case of labor disputes.</p> <p>5. Advice of Dispatch and Invoice</p> <p>The details in our orders and order releases shall apply. An invoice showing the invoice number and other allocation references is to be sent in one copy to the respective printed mailing address; the invoice must not be enclosed with the shipments.</p> <p>6. Pricing and Passing of Risk</p> <p>Unless otherwise agreed, the prices are "Delivered at Place" (DAP ® Incoterms 2010) including packaging. Value added tax (VAT) is not included. The supplier bears all risks of loss or of damage to the goods until the goods are received by us or by our representative at the location to which the goods are to be delivered in accordance with the contract.</p> <p>7. Payment Terms</p> <p>The payment of terms will be agreed in contract, price list or purchase order. The payment of the invoice is subject to verification.</p> <p>8. Notification of Defects</p> <p>8.1 An examination of the goods is conducted by us at incoming goods only to establish whether there is any obvious damage, in particular transport damage and discrepancies in terms of the identity or quantity of the delivery, except as otherwise agreed with you in a Quality Assurance Agreement.</p> <p>8.2 We will give notice of any defects found without undue delay after their discovery.</p> <p>8.3 To this extent the supplier waives the objection to delayed notification of defects.</p> <p>9. Claims Based on Defects</p> <p>9.1 The provisions of statute relating to defects as to quality and defects of title apply except insofar as otherwise provided hereinbelow.</p> <p>9.2 We have the right to select the type of supplementary performance. The supplier may refuse the type of supplementary performance we selected if it is only possible at disproportionate expense.</p> <p>9.3 In the event that the supplier does not commence rectifying the defect immediately after our request to remedy it, in urgent cases, especially to ward off acute danger or to prevent greater damage, we are entitled to undertake such rectification ourselves or to have it undertaken by a third party at the expense of the supplier.</p> <p>9.4 In case of defects of title, the supplier shall also hold us harmless from any third party claims possibly existing, unless the supplier is not accountable for the defect of title.</p> <p>9.5 The limitation period for claims based on defects is 3 years - except in cases of fraudulent misrepresentation - unless the thing has been used in a building construction in accordance with its customary use and caused the defectiveness thereof. The limitation period commences when the Product is delivered (passing of risk).</p> <p>9.6 If the supplier performs its obligation to effect supplementary performance by supplying a substitute product, the statute of limitations of the goods delivered in substitution shall start to run anew after delivery thereof unless, when effecting the supplementary performance, the supplier explicitly and appropriately made the reservation that the substitute delivery was effected purely as good will, to avoid disputes or in the interests of continuation of the delivery relationship.</p> <p>9.7 Should we incur expenses as a result of the defective delivery of the Product, in particular transport, carriage, labor costs, assembly and disassembly costs, costs of material or costs of incoming goods control exceeding the normal scope of the control, such costs shall be borne by the supplier.</p> <p>9.8 The supplier is accountable for the fault of its sub-suppliers as it is for its own fault.</p> <p>10. Product Liability and Recall</p> <p>10.1 In the event a product liability claim is asserted against us, the supplier is obliged to hold us harmless from such claims if and to the extent the damage was caused by a defect in the Product supplied by the supplier. In cases of liability based on fault, this only applies, however, if the supplier</p>	<p>Robert Bosch GmbH se aplicam ao software (podem ser visualizados na área de download de Compras e Logística em www.bosch.de).</p> <p>4. Força Maior</p> <p>4.1 Casos Fortuitos, distúrbios operacionais que não se originem de falha, agitação, medidas governamentais e outros eventos inevitáveis nos desobrigam de receber remessas pontuais enquanto durarem estes eventos. Durante estes eventos e por um período de duas semanas dos mesmos, temos direito – sem desconsiderar outros direitos – de sair do contrato como um todo ou parcialmente, desde que tais eventos não tenham uma duração insignificante e nossos requisitos sejam consideravelmente reduzidos, visto que aos produtos devem ser adquiridos de outra fonte em função disto.</p> <p>4.2 As disposições do parágrafo 4.1 acima também se aplicam no caso de conflitos trabalhistas.</p> <p>5. Aviso de Expedição e Fatura</p> <p>Os detalhes em nossos pedidos releases se aplicam. Uma fatura contendo o número da fatura e outras referências de alocação deve ser enviada em uma via para o respectivo endereço de correio impresso; a fatura não deve ser anexada às remessas.</p> <p>6. Preço e Repasse de Risco</p> <p>Não havendo disposições em contrário, os preços são "Delivered at Place" (Incoterms DAP ® 2010), incluindo a embalagem. O imposto sobre circulação de mercadorias e serviços (ICMS) não está incluído. O fornecedor deverá assumir todos os riscos de perda ou danos nos produtos até que os produtos sejam recebidos por nós ou por nosso representante nas localidades onde os produtos devem ser entregues de acordo com o contrato.</p> <p>7. Condições de Pagamento</p> <p>A condição de pagamento será acordada em contrato, acordos de preço ou Pedido de Compras. . O pagamento está sujeito à verificação da fatura.</p> <p>8. Notificação de Defeitos</p> <p>8.1 Um exame dos produtos é realizado por nós na recepção dos produtos apenas para estabelecer se existe qualquer dano óbvio, em particular, danos de transporte e discrepâncias em termos da identidade ou da quantidade da remessa, exceto quando acordado de outro modo em nosso Acordo de Segurança da Qualidade (Contrato QAA)</p> <p>8.2 Nós avisaremos sobre qualquer defeito encontrado, sem um atraso indevido, depois de sua constatação.</p> <p>8.3 Nessa medida, o fornecedor renuncia à objeção em relação a notificação tardia de defeitos.</p> <p>9. Reclamações Baseadas em Defeitos</p> <p>9.1 Todas as disposições do estatuto relacionadas à qualidade e defeitos de titularidade se aplicam, exceto no caso de disposições em contrário abaixo.</p> <p>9.2 Nós temos o direito de selecionar o tipo de desempenho complementar. O fornecedor pode recusar o tipo de desempenho complementar que escolhemos, se isto só for possível com uma despesa desproporcional.</p> <p>9.3 Caso o fornecedor não inicie a retificação do defeito imediatamente após a nossa solicitação, em casos urgentes, especialmente para evitar um perigo ou evitar um dano maior, teremos o direito de assumir estas retificações nos mesmos ou através de terceiros à custa do fornecedor.</p> <p>9.4 No caso de defeitos de titularidade, o fornecedor deverá nos isentar de quaisquer reivindicações de terceiros que possam existir, salvo se o fornecedor não for responsável por este defeito de titularidade.</p> <p>9.5 O período de prescrição para reivindicações baseadas em defeitos é de 3 anos – exceto em casos de representação fraudulenta – salvo se o produto tiver sido usado em construção civil de acordo com seu uso costumeiro e tenha causado o defeito respectivo. O período de prescrição começa quando o Produto for entregue (transferência de risco).</p> <p>9.6 Se o fornecedor executar suas obrigações para efetuar um desempenho complementar fornecendo um produto substituto, o estatuto das prescrições das limitações dos produtos entregues em substituição deve se aplicar novamente depois que a remessa for efetuada, salvo se ao efetuar o desempenho complementar, o fornecedor explicita e apropriadamente deixar claro de que a remessa substituta foi feita meramente como boa-vontade, para evitar conflitos, ou no interesse da continuidade do relacionamento de remessa.</p> <p>9.7 Caso tenhamos despesas em função da remessa defeituosa do produto, em particular, transporte, custos de mão de obra, custos de montagem e desmontagem ou custos de controle de recebimento de produto que excedam o escopo normal do controle, os custos deverão ser arcados pelo fornecedor.</p> <p>9.8 O fornecedor é responsável pelo erro de seus subfornecedores, como se fosse o seu próprio erro.</p> <p>10. Responsabilidade de Produto e Recall</p> <p>10.1 No caso de uma reclamação de responsabilidade de produto contra nós, o fornecedor deverá nos isentar destas reclamações na medida em que o dano tenha sido causado por um defeito no Produto fornecido pelo fornecedor. Nos casos de responsabilidade relacionada a uma falha, isto se</p>
--	---

<p>is at fault. Insofar as the cause of the damage falls within the area of responsibility of the supplier, the supplier must prove that it is not at fault.</p> <p>10.2 In the cases of paragraph 10.1 above, the supplier assumes all costs and expenses, including the costs of any legal action.</p> <p>10.3 In all other respects the provisions of statute shall apply.</p> <p>10.4 Prior to any recall action which is partially or wholly due to a defect in a Product supplied by the supplier, we shall notify the supplier, give the supplier the opportunity to collaborate and discuss with the supplier the efficient conduct of the recall action, unless no notification of or collaboration by the supplier is possible on account of the particular urgency. The costs of the recall action shall be borne by the supplier insofar as a recall action is due to a defect in a Product supplied by the supplier.</p> <p>11. Rights of Withdrawal and Termination</p> <p>11.1 In addition to the statutory rights of rescission we have the right to withdraw from the contract if there is or threatens to be a fundamental deterioration to the financial circumstances of the supplier and as a result of this the performance of a supply obligation to us is in jeopardy.</p> <p>11.2 We further have the right to withdraw from the contract if</p> <ul style="list-style-type: none"> • the supplier meets the criteria for insolvency, • the supplier stops making its payments, • the supplier meets the criteria for imminent insolvency pursuant to § 18 InsO (German Insolvency Statute) or over-indebtedness of the supplier becomes apparent, • if an application is filed by the supplier with respect to the assets or operation of the supplier for the opening of insolvency proceedings or of comparable debt settlement proceedings or • if the opening of insolvency proceedings with respect to the assets of the supplier is rejected due to lack of funds. <p>11.3 In the event of a contract for performance of a recurring obligation, paragraphs 11.1 and 11.2 shall apply by analogy provided that the right of withdrawal shall be substituted by an extraordinary right to terminate the contract without notice.</p> <p>11.4 If the supplier rendered part performance, we only have the right to cancel the whole contract if we have no interest in the part performance.</p> <p>11.5 If we withdraw from or terminate the contract by virtue of the foregoing contractual rescission rights or respective termination rights, then the supplier must compensate us for the loss or damage incurred as a result, unless the supplier was not responsible for the rights arising to withdraw from or terminate the contract.</p> <p>11.6 Statutory rights and claims shall not be limited by the regulations included in this Section 11.</p> <p>12. Conducting Work</p> <p>Persons who carry out work on our factory premises in fulfillment of the contract must observe the respective plant regulations. The liability for accidents suffered by these persons on our factory premises is excluded except to the extent caused by willful or gross negligent breach of duty by our legal representatives or persons employed in the performance of our obligations.</p> <p>13. Provision of Materials</p> <p>Materials, parts, containers and special packaging provided by us against payment or free of charge remain our property ("Provisions"). These may only be used as designated. The Provisions are processed and assembled for us. It is agreed that we are co-owner of the products manufactured with our materials and parts in proportion to the value of the Provisions in relation to the value of the whole product; such products shall be kept safe for us by the supplier to this extent. We reserve the right to joint ownership of the products manufactured using our Provisions pending settlement in full of the claims accruing through the Provisions. The supplier has the right to on-sell the products manufactured using our Provisions in the normal course of business subject to reservation of title. The supplier assigns to us in full now already all of the claims and ancillary rights accruing to the supplier from such sale. The assigned claims serve as security for the claims accruing to us through the Provision. The supplier has the right to collect the assigned claims. We may revoke the supplier's rights pursuant to this paragraph 13 if the supplier fails to duly perform its obligations to us, is in default of payment, stops making its payments, or if the supplier applies for the opening of insolvency proceedings or of similar debt settlement proceedings with respect to its assets. We may also revoke the rights of the supplier under this paragraph 13 if the financial circumstances of the supplier should deteriorate fundamentally or threaten to do so or if the supplier meets the criteria for insolvency or over-indebtedness. If the value of the security existing for us should exceed the value of our claims by more than 10 % on aggregate, we shall release security at our discretion to this extent on request by the supplier.</p>	<p>aplica apenas se o fornecedor for culpado, Se a causa do dano estiver dentro da área de responsabilidade do fornecedor, ele deverá comprovar que não é culpado.</p> <p>10.2 Nos casos do parágrafo 10.1 acima, o fornecedor deverá assumir todos os custos e despesas, incluindo os custos de qualquer ação legal.</p> <p>10.3 Para todos os outros casos as disposições do estatuto devem se aplicar.</p> <p>10.4 Antes de qualquer ação de recall que seja total ou parcialmente devida a um defeito no Produto entregue pelo fornecedor, nós deveremos notificar o fornecedor, dar a oportunidade ao fornecedor de colaborar, e discutir com o fornecedor a conduta eficiente da ação de recall, salvo se nenhuma notificação ou a colaboração pelo fornecedor forem possíveis, por causa da urgência particular. Os custos da ação de recall devem ser arcados pelo fornecedor, desde que uma ação de recall se deva ao um defeito no Produto entregue pelo fornecedor.</p> <p>11. Direitos de Desistência e Rescisão</p> <p>11.1 Além dos direitos estatutários de distrato, temos o direito de desistir do contrato, se existir uma deterioração fundamental nas circunstâncias financeiras do fornecedor ou uma alta possibilidade de que isto aconteça e, em função disto, o desempenho de uma obrigação de fornecimento para nós seja ameaçado .</p> <p>11.2 Nós também teremos o direito de desistir do contrato se</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ o fornecedor atender os critérios para insolvência, ▪ o fornecedor parar de fazer seus pagamentos, ▪ se o fornecedor atender os critérios para insolvência iminente de acordo com o § 18 InsO (Estatuto de insolvência Alemão) ou se o sobre-endividamento do fornecedor se tornar aparente, ▪ uma solicitação for arquivada pelo fornecedor em relação aos ativos ou a operação do fornecedor para a abertura do processo de liquidação ou processo de liquidação de dívida comparável ou ▪ a abertura de processo de liquidação em relação aos ativos for rejeitada devido à falta de fundos. <p>11.3 No caso de um contrato para a execução de uma obrigação recorrente, os parágrafos 11.1 e 11.2 devem se aplicar por analogia, desde que o direito de desistência seja substituído por um direito extraordinário de rescindir o contrato sem aviso prévio.</p> <p>11.4 Se o oferecer um desempenho parcial, nós só teremos o direito de cancelar o contrato como um todo se não tivermos interesse no desempenho parcial.</p> <p>11.5 No caso de desistência ou rescisão do contrato em função dos direitos de rescisão anteriores ou respectivos direitos de cancelamento, o fornecedor deve nos indenizar pela perda ou danos sofridos em função disto, salvo se o fornecedor não for responsável pelos direitos gerados pela desistência ou rescisão do contrato.</p> <p>11.6 Os direitos e as reivindicações estatutários não devem ser limitados pelas regulamentações incluídas nesta Seção 11.</p> <p>12. Execução do Trabalho</p> <p>As pessoas que executam o trabalho nas instalações de nossa fábrica para o cumprimento do contrato devem observar as regulamentações respectivas da planta. A responsabilidade por acidentes sofridos por estas pessoas em nossas instalações da fábrica está excluída, exceto se eles forem causados por infração intencional ou por negligência por nossos representantes legais ou por pessoas empregadas para a execução de nossas obrigações.</p> <p>13. Fornecimento de Materiais</p> <p>Materiais, peças, contêineres e embalagens especiais fornecidos por nós contra pagamento ou sem custos permanecem de nossa propriedade ("Fornecimentos"). Estes só podem ser usados como determinado. Os Fornecimentos são processados e montados para nós. Fica acordado que somos o coproprietário dos produtos fabricados com nossos materiais e peças na proporção do valor dos Fornecimentos em relação ao valor do produto completo, o fornecedor deve manter estes produtos seguros para nós. Nós nos reservamos o direito à propriedade conjunta dos produtos fabricados usando nossos Fornecimentos até a liquidação integral dos créditos gerados através dos Fornecimentos. O fornecedor tem o direito de vender os produtos fabricados usando nossos Fornecimentos no curso normal de negócio, sujeito à reserva de titularidade. Desde já, o fornecedor nos atribui na íntegra todas as reivindicações e direitos auxiliares originados para o fornecedor por esta venda. As reivindicações atribuídas servem como uma garantia para as reivindicações originadas para nós através do Fornecimento. O fornecedor tem o direito de cobrar as reivindicações atribuídas. Podemos revogar os direitos do fornecedor de acordo com o parágrafo 13, se o fornecedor não cumprir as suas obrigações conosco, em atraso de pagamento, interrupção de pagamento ou abertura de processo de liquidação pelo fornecedor ou processo de liquidação de dívida similar, em relação a seus ativos. Também podemos revogar os direitos do fornecedor no âmbito do parágrafo 13 caso as circunstâncias financeiras do fornecedor se deteriorem ou haja uma probabilidade de que isto aconteça ou se o fornecedor atender os critérios para insolvência ou sobre-endividamento. Se o valor da garantia existente para nós for superior ao valor de nossas reivindicações em mais de 10% no agregado, nós podemos liberar esta garantia, a nosso critério, quando solicitado pelo</p>
--	--

<p>14. Documentation and Confidentiality</p> <p>14.1 The supplier shall keep confidential with respect to third parties all business and technical information made available by us (including features which may be derived from objects, documents or software provided and any other knowledge or experience) as long and to the extent that it is not proven public knowledge, and it may only be made available to those persons in the supplier's business facility who necessarily need to be involved in the use thereof for the purpose of delivery to us and who are also committed to confidentiality; the information remains our exclusive property. Without our prior written consent, such information must not be duplicated or exploited commercially - except for deliveries to us. At our request, all information originating from us (if appropriate also including any copies or records made) and loaned items must be, without undue delay, returned to us in full or destroyed. We reserve all rights to such information (including copyright and the right to file for industrial property rights such as patents, utility models, semiconductor protection, etc.). In the event this is provided to us by third parties, the reservation of rights also applies for the benefit of such third parties.</p> <p>14.2 Products manufactured on the basis of documentation drafted by us such as drawings, models and the like, or based on our confidential information, or manufactured with our tools or with tools modeled on our tools, may neither be used by the supplier itself nor offered or supplied to third parties. This also applies analogously to our print orders.</p> <p>15. Export Control and Customs</p> <p>15.1 The supplier shall be obliged to inform us about any applicable (re-) export license requirements or restrictions for the Products under German, European or US export control law and customs regulations as well as the export control law and customs regulations of the country of origin of the Products in its business documents and to send the following information on Products subject to license requirements to Export-Control@de.bosch.com in good time prior to the first delivery:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bosch material number ▪ Product description ▪ All applicable export list numbers including the Export Control Classification Number pursuant to the U.S. Commerce Control List (ECCN) ▪ Country of origin of the Products under commercial policy ▪ HS Code of the Products ▪ A contact person in its organization to resolve any inquiries. <p>15.2 The supplier shall be obliged to inform us without undue delay of any changes to the license requirements applying to the Products it supplied to us, as a result of technical changes, changes to the law or governmental determinations.</p> <p>16. Compliance</p> <p>16.1 The supplier undertakes, within the framework of its business relationship with us, not to offer or grant, promote or accept any advantages, neither in its business dealings nor when dealing with governmental officials, which are in breach of applicable anti-corruption regulations.</p> <p>16.2 The supplier undertakes, within the framework of its business relationship with us, not to make any agreements with other companies or to agree on concerted practices with other companies aiming to or bringing about a prevention, restriction or distortion of competition under applicable antitrust regulations.</p> <p>16.3 The supplier guarantees that it will comply with the applicable laws governing the general minimum wage and commit sub-suppliers engaged by it to the same extent. On request, the supplier shall evidence compliance with the foregoing guarantee. In the event of a breach of the foregoing guarantee, the supplier shall hold us harmless from all third party claims and is obliged to reimburse any fines imposed on us in this connection.</p> <p>16.4 The supplier shall comply with the respective statutory provisions governing the treatment of employees, environmental protection and health and safety at work and to work on reducing the adverse effects of its activities on human beings and the environment. In this respect the supplier shall set up and further develop a management system in accordance with ISO 14001 within the realms of its possibilities. Further, the supplier shall comply with the principles of the UN Global Compact Initiative relating basically to the protection of international human</p>	<p>fornecedor.</p> <p>14. Documentação e Sigilo</p> <p>14.1 O fornecedor deverá manter como confidenciais, em relação a terceiros, todas as informações de negócio e técnicas disponibilizadas por nós (incluindo características que possam ser derivadas de objetos, documentos ou software fornecidos e qualquer outra tecnologia ou experiência), na medida em que não sejam de domínio público e só podem ser disponibilizadas para as pessoas nas instalações do fornecedor que devem ser envolvidas necessariamente no uso das mesmas para o propósito de remessa para nós e que também se comprometam com o sigilo; as informações devem permanecer de nossa exclusiva propriedade. Sem o nosso prévio consentimento por escrito, estas informações não poderão ser duplicadas ou exploradas comercialmente – exceto para as remessas a nos. Quando solicitado por nós, todas as informações originadas por nós (se apropriado, incluindo também quaisquer cópias ou registros executados) e itens emprestados devem, sem qualquer demora, ser devolvidos a nós como um todo ou destruídos. Nós nos reservamos todos os direitos sobre estas informações (incluindo direito autoral e o direito de arquivar direitos de propriedade, tais como patentes, modelos de utilidade, proteção de semicondutor, etc.). Caso elas sejam fornecidas a nos por terceiros, a reserva de direitos também se aplica em benefício destes terceiros.</p> <p>14.2 Produtos fabricados baseados na documentação elaborada por nós, por exemplo, desenhos, modelos e similares, ou baseado em nossas informações confidenciais ou fabricados com nossas ferramentas ou com ferramentas modeladas em nossas ferramentas, não podem ser usados pelo próprio fornecedor nem oferecidos ou fornecidos para terceiros. Isto também se aplica a nossos pedidos de impressão.</p> <p>15. Controle de Exportação e Aduana</p> <p>15.1 O fornecedor deverá nos informar sobre quaisquer requisitos ou restrições de licença de exportação ou reexportação aplicáveis para os Produtos, de acordo com as leis de controle e regulamentações alfandegárias alemãs, europeias e dos EUA, assim como as leis de controle de exportação e regulamentações alfandegárias do país de origem dos Produtos em seus documentos de negócio e deverá enviar as seguintes informações sobre os Produtos sujeitos aos requisitos de licença, para Export-Control@de.bosch.com no momento oportuno, antes da primeira remessa:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Número de material Bosch ▪ Descrição do produto ▪ Todos os números aplicáveis da lista de exportação incluindo o Número de Classificação de Controle de Exportação, de acordo com a Lista de Controle de Comércio dos EUA. (ECCN) ▪ País de origem dos Produtos conforme a política comercial ▪ Código HS dos Produtos ▪ Uma pessoa de contato em sua organização para solucionar quaisquer consultas <p>15.2 O fornecedor deverá nos informar imediatamente sobre quaisquer modificações nos requisitos de licença que se apliquem ao Produto fornecido a nós, em função de modificações técnicas ou modificações nas determinações legais ou governamentais.</p> <p>16. Conformidade</p> <p>16.1 O fornecedor se compromete dentro do âmbito de suas relações de negócio conosco, a não oferecer ou conceder, promover ou aceitar quaisquer vantagens, nem em suas transações de negócio ou em transações com funcionários governamentais, que infrinjam as regulamentações anti-corrupção aplicáveis.</p> <p>16.2 O fornecedor se compromete dentro do âmbito de suas relações de negócio conosco, a não firmar quaisquer acordos com outras empresas ou concordar com práticas combinadas com outras empresas, que visem ou ocasionem um impedimento, restrição ou distorção de concorrência, de acordo com as regulamentações antitruste aplicáveis.</p> <p>16.3 O fornecedor garante que ele observará as leis aplicáveis que regem o salário mínimo geral, estendendo este compromisso a seus subfornecedores. Quando solicitado, o fornecedor deverá comprovar a sua conformidade com esta garantia. No caso de uma infração desta garantia, o fornecedor deverá nos isentar contra reivindicações de terceiros e deverá reembolsar quaisquer multas que nos sejam impostas em relação a este respeito.</p> <p>16.4 O fornecedor deverá respeitar as respectivas cláusulas estatutárias que regem o tratamento de funcionários, proteção ambiental e de saúde e segurança no trabalho e deverá trabalhar para reduzir os efeitos adversos de suas atividades sobre os seres humanos e o meio ambiente. A este respeito, o fornecedor deverá elaborar e desenvolver adicionalmente um sistema de gestão, de acordo com a ISO 14001 dentro das esferas de suas possibilidades. Além disto, o fornecedor deve respeitar os princípios da Iniciativa do Pacto Global da ONU que se refere basicamente à proteção dos direitos humanos internacionais, à abolição do trabalho escravo e do trabalho infantil, à eliminação da discriminação quando o pessoal é contratado e empregado e</p>
--	--

<p>rights, the abolition of forced labor and child labor, the elimination of discrimination when personnel is engaged and employed and the responsibility for the environment (www.unglobalcompact.org).</p> <p>16.5 In the event of a suspected violation of the obligations under paragraphs 16.1 to 16.4, the supplier must investigate any possible violations without undue delay and inform us of the investigation measures taken. If the suspicion proves to be justified, the supplier must inform us within a reasonable period of time of the measures that it has taken internally within its organization in order to prevent violations in future. If the supplier fails to comply with these obligations within a reasonable period of time, we reserve the right to withdraw from contracts with the supplier or to terminate them with immediate effect.</p> <p>16.6 In the event of severe violations of the law by the supplier and in the event of violations of the provisions of paragraphs 16.1 to 16.4, we reserve the right to withdraw from the existing contracts or to terminate them without notice.</p> <p>17. Place of Performance The place of performance is the place to which the goods are to be delivered in accordance with the contract or where the service is to be rendered</p> <p>18. Miscellaneous</p> <p>18.1 If one of the provisions of these Terms and Conditions and of additional agreements reached should be or become ineffective, this shall not affect the validity of the Terms and Conditions in other respects. The parties hereto are obliged to agree upon a provision to replace the ineffective provision that approximates as closely as possible the economic intent of the ineffective provision</p> <p>18.2 The contractual relationships shall be governed exclusively by German law excluding the conflict of law provisions and the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG)</p> <p>18.3 The venue for all legal disputes arising either directly or indirectly out of contractual relationships based on these Terms and Conditions of Purchase shall be Stuttgart. The Local Court of Campinas/SP has jurisdiction and venue over cases brought before the Local Court. We further have the right to take legal action against the supplier at a court with jurisdiction over the registered office or branch office of the supplier or at the court with jurisdiction over the place of performance at our discretion.</p>	<p>à responsabilidade pelo meio ambiente. (www.unglobalcompact.org).</p> <p>16.5 No caso de uma possível violação das obrigações contidas nos parágrafos 16.1 a 16.4, o fornecedor deve investigar quaisquer possíveis infrações imediatamente e nos informar sobre as medidas de investigação adotadas. Se a suspeita se confirmar, o fornecedor deve nos informar em um período razoável de tempo sobre as medidas que ele estiver adotando internamente em sua organização para evitar infrações no futuro. Caso o fornecedor não cumpra estas obrigações em um período de tempo razoável, nos reservamos o direito de desistir dos contratos com o fornecedor ou de rescindi-los com efeito imediato.</p> <p>16.6 No caso de infrações graves da lei pelo fornecedor e no caso de infrações das disposições dos parágrafos 16.1 a 16.4, nós nos reservamos o direito de desistir dos contratos existentes ou de rescindi-los sem aviso prévio.</p> <p>17. Local de Execução</p> <p>O local de execução é o local onde os produtos devem ser entregues, de acordo com o contrato, ou onde o serviço deve ser prestado.</p> <p>18. Disposições Finais</p> <p>18.1 Caso uma das cláusulas destes Termos e Condições e de acordos adicionais firmados não tenha ou perca a sua validade, isto não deverá afetar a validade dos Termos e Condições a outros respeitos. As partes deverão substituir a cláusula inválida por outra cláusula que se seja a mais próxima possível da intenção econômica da cláusula inválida.</p> <p>18.2 Os relacionamentos contratuais devem ser regidos exclusivamente pela legislação local, excluindo os conflitos de disposições legais e a Convenção da ONU sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias (CISG).</p> <p>18.3 O foro para todas as controvérsias legais que se originem, direta ou indiretamente, dos relacionamentos contratuais baseados nestes Termos e Condições para Compra deverá ser Campinas/SP. Também temos o direito de iniciar uma ação legal contra o fornecedor em um tribunal com jurisdição sobre o escritório registrado ou escritório de filial do fornecedor ou em um tribunal com jurisdição sobre o local de execução, a nosso critério.</p>
--	---